

EMSIBETH
COSMETICS

THERMAL
HAIRCOLOR

WITH SPA WATER FREE FROM
p-PHENYLENEDIAMINE
& RESORCIN

0%
PARABENS

THERMAL COLOR: IL PRIMO COLORE ALL'ACQUA TERMAL

**IL RISULTATO DI UNA CONTINUA
E INTENSA RICERCA DI INNOVAZIONE.**

0%
PARABENS

**È LA RIVOLUZIONARIA COLORAZIONE
IN CREMA-GEL A BASE DI ACQUA TERMAL
SENZA p-FENILENDIAMMINA E SENZA RESORCINA.**

L'Acqua Termale contenuta, rende Thermal Color una gamma di colori dall'elevata cosmeticità con risultati eccellenti perché raggiunge l'obiettivo della bellezza e della salute capillare in gesti semplici e delicati.

La protezione sia della cliente che dell'acconciatore è un punto fondamentale di questa innovativa colorazione. Grazie all'Acqua Termale, **Thermal Color è sinonimo di lucentezza, estrema brillantezza, idratazione e durata del colore nel tempo nel rispetto dell'equilibrio capillare.**

I capelli rimangono idratati, rigenerati e districabili.

Particolarmente indicato per chi ha cute sensibile, **completamente privo di p-Fenilendiammina e Resorcina**, Thermal Color contiene nuovi micro pigmenti di colore puri al 98%, più delicati, ma **estremamente coprenti** che assicurano **colori intensi ed ultra-brillanti** con grande resistenza ai lavaggi senza virare nel tempo.

A basso contenuto di ammoniaca (inferiore all'1%) svolge un'azione più delicata di apertura delle squame.

Dalla texture in crema-gel aderisce perfettamente ai capelli, copre i capelli bianchi, schiarisce fino a 4 toni, garantendo colori perfetti e ludici dalle radici alle punte.



**[EN] THERMAL COLOR
THE FIRST SPA WATER HAIR COLOUR**

THE RESULT OF CONSTANT INTENSIVE RESEARCH AND INNOVATION. THE REVOLUTIONARY CREAM-GEL HAIR COLOUR, CONTAINING SPA WATER AND FREE FROM P-PHENYLENEDIAMINE AND RESORCINOL.

The Spa Water in its formula gives the Thermal Color range of hair colours high cosmetic values, with excellent results because it achieves its aim of providing lovely, healthy hair through simple, gentle processes.

This innovative hair colour makes the protection of the client and hair stylist a key priority.

Thanks to its Spa Water content, Thermal Color provides gloss, extreme shine, moisturisation and lasting colour, without damage to the hair's equilibrium. The hair is left well-moisturised, regenerated and manageable.

Recommended in particular for those with sensitive skin, completely free from p-Phenylenediamine and Resorcinol, Thermal Color contains new 98% pure colour micro-pigments, gentler but providing extremely effective cover, ensuring intense, ultra-bright colours with excellent resistance to washing with no fading over time.

With low ammonium content (less than 1%) it opens the scales of the hair more gently. With a cream-gel texture, it adheres to the hair perfectly, covers grey hair, lightens by up to 4 shades, and guarantees immaculate, glossy hair from roots to tips.

**[ES] THERMAL COLOR
EL PRIMER TINTE AL AGUA TERMAL**

EL RESULTADO DE UNA INTENSA Y CONTINUA INVESTIGACIÓN EN INNOVACIÓN. ES EL REVOLUCIONARIO TINTE DE CREMA-GEL A BASE DE AGUA TERMAL SIN P-FENILENEDIAMINA NI RESORCINA.

El Agua Termal que contiene hace de Thermal Color una gama de colores de elevada cosmetización que ofrece unos resultados excelentes, porque cumple el objetivo de obtener cabellos bellos y sanos con gestos sencillos y delicados. La protección tanto de la cliente como del estilista es una característica fundamental de este tinte innovador. Gracias al Agua Termal, Thermal Color es sinónimo de brillo, extraordinaria luminosidad, hidratación y duración del color, respetando al máximo el equilibrio capilar. El cabello queda hidratado, regenerado y fácil de peinar.

Especialmente indicado para personas con la piel sensible, completamente carente de p-Fenilendiamina y Resorcina, Thermal Color contiene nuevos micropigmentos de color, puros al 98%, que aun siendo más delicados proporcionan una extraordinaria cobertura, aseguran colores intensos y ultrabrillantes, muy resistentes a los lavados y que no sufren virajes con el paso del tiempo.

Con un bajo contenido en amoníaco (inferior al 1%), desempeña una acción más delicada de apertura de las escamas. Gracias a su textura de crema-gel, se adhiere perfectamente a los cabellos, cubre las canas y aclara hasta cuatro tonos, garantizando colores perfectos y brillantes desde la raíz hasta las puntas.

ATTIVATORI

Dalla scelta e dalla compatibilità dell'attivatore dipende la qualità del risultato del colore. È stato provato che il 70% del merito del risultato di qualità del colore è dato dall'utilizzo dell'attivatore specifico. Gli attivatori Emsibeth assicurano massima tenuta e stabilità: una **formula altamente stabilizzata e calibrata appositamente studiata per ottenere i migliori risultati con la colorazione Thermal Color**. Permettono di mantenere più a lungo il colore.

RICCHI DI CERE E OLII

Proteggono la struttura del capello durante il servizio colore.



PER LA SCELTA
DEI VOLUMI
E DEI TEMPI DI POSA
DELL'ATTIVATORE
ATTENERSI ALLA
SEGUENTE TABELLA:

OBIETTIVO	ATTIVATORE	TEMPO DI POSA
Copertura e colorazioni tono su tono	6 Vol.	30'
Copertura e colorazioni tono su tono o tonalità più scure	10 Vol.	35'
Copertura e 1/2 toni di schiaritura	20 Vol.	40'
Copertura e 2/3 toni di schiaritura	30 Vol.	45'
Copertura e 3/4 toni di schiaritura	40 Vol.	50'

MISCELAZIONE ED APPLICAZIONE

NUANCES NATURALI E FANTASIA:
50 gr DI THERMAL COLOR CON 75 gr
DI EMSIBETH ACTIVATOR
RAPPORTO DI DILUIZIONE 1:1,5.

NUANCES SUPERSCHIARENTI:
50 gr DI THERMAL COLOR CON 100 gr
DI EMSIBETH ACTIVATOR
RAPPORTO DI DILUIZIONE 1:2.

MISCELARE ACCURATAMENTE FINO AD OTTENERE UNA MISCELA CREMOSA ED OMOGENEA ED APPLICARLA SUI CAPELLI ASCIUTTI E NON LAVATI.

MIXING AND APPLICATION

NATURAL AND FANTASY SHADES: 50 gr of Thermal Color with 75 gr of Emsibeth Activator
DILUTION RATIO 1:1,5.

SUPERLIGHTENING SHADES: 50 gr of Thermal Color with 100 gr of Emsibeth Activator
DILUTION RATIO 1:2.

STIR THOROUGHLY TO OBTAIN A SMOOTH, CREAMY MIXTURE AND APPLY IT TO DRY, UNWASHED HAIR.

MEZCLA Y APLICACIÓN

TONALIDADES NATURALES Y DE FANTASÍA:
50 g de Thermal Color con 75 g de Emsibeth Activator
RELACIÓN DE DILUCIÓN 1:1,5.

TONALIDADES SUPERACLARADORAS: 50 g de Thermal Color con 100 g de Emsibeth Activator
RELACIÓN DE DILUCIÓN 1:2.

MEZCLAR CUIDADOSAMENTE HASTA CONSEGUIR UNA MEZCLA CREMOSA Y HOMOGÉNEA. APLICARLA EN LOS CABELLOS SECOS Y SIN LAVAR.

EN ACTIVATORS

The quality of a hair colour's final result depends on the choice of the right activator. It has been demonstrated that 70% of colour quality depends on the use of the specific activator. Emsibeth Activators ensure excellent duration and stability: a highly stabilised, well balanced formula, specifically developed to achieve the best results with the Thermal Color colouring system. They allow the colour to be maintained for longer.

RICH IN WAXES AND OILS

They protect the hair's structure during the colour service.

FOR ACTIVATOR VOLUMES AND LEAVE-IN TIMES, REFER TO THE TABLE BELOW:

OBJECTIVE	ACTIVATOR	LEAVE-IN TIME
Covering and tone-on-tone colour	6 Vol.	30'
Covering and tone-on-tone colour, or darker shades	10 Vol.	35'
Covering and lightening by 1/2 tones	20 Vol.	40'
Covering and lightening by 2/3 tones	30 Vol.	45'
Covering and lightening by 3/4 tones	40 Vol.	50'

ES ACTIVADORES

La calidad y el resultado de la coloración dependen del activador elegido y de su compatibilidad. Se ha demostrado que el 70% de la calidad obtenida en una coloración es mérito del activador específico utilizado. Emsibeth Activators garantizan la máxima resistencia y estabilidad: una fórmula altamente estabilizada y calculada, especialmente concebida para conseguir los mejores resultados con el tinte Thermal Color. Permiten mantener el color durante más tiempo.

RICOS EN CERAS Y ACEITES

Protegen la estructura del cabello durante el servicio de tinte.

PARA ELEGIR EL VOLUMEN DEL ACTIVADOR Y EL TIEMPO DE APLICACIÓN, ATENERSE A LOS DATOS DE LA SIGUIENTE TABLA:

OBJETIVO	ACTIVADOR	TIEMPO DE APLICACIÓN
Cobertura y coloraciones tono sobre tono	6 Vol.	30'
Cobertura y coloraciones tono sobre tono o tonalidades más oscuras	10 Vol.	35'
Cobertura y 1/2 tonos de aclarado	20 Vol.	40'
Cobertura y 2/3 tonos de aclarado	30 Vol.	45'
Cobertura y 3/4 tonos de aclarado	40 Vol.	50'

PRINCIPI ATTIVI

La colorazione Thermal Color, contiene principi attivi specifici che grazie all'efficacia dell'acqua termale migliorano notevolmente la loro efficacia. Si tratta di **attivi puri, sapientemente dosati e miscelati** per una sinergia univoca, che opera sulla bellezza della fibra capillare e sulla protezione della cute.

ACQUA TERMALE

Svolge un'**azione lenitiva, emolliente, antinfiammatoria ed idratante**.

È un'acqua "equilibrata" nei confronti della cute e soprattutto dei capelli, in quanto ne rispetta la naturale fisiologia.

Migliora la bellezza dei capelli perché mineralizza e idrata grazie ai minerali e agli oligoelementi presenti. Dona salute al cuoio capelluto perché stimola la circolazione sanguigna e lenisce gli arrossamenti e i pruriti.

ESTRATTO D'ARANCIA

Questo estratto è ricavato dall'arancia bionda della sicilia. La natura ha dotato l'arancia di una doppia protezione della vitamina C: la scorza, che è ricca di oli essenziali efficaci contro l'ossidazione e la contaminazione batterica; e la pectina (nella polpa del frutto), che forma attorno alla vitamina una sorta di capsula naturale protettiva, che viene distrutta nell'estrazione.

Il processo di estrazione garantisce un alto tenore di vitamina C in quanto "ricrea" i meccanismi naturali di protezione, reintroducendo parte degli oli essenziali e bloccando la degradazione della pectina. La vitamina C agisce come **antiossidante**, bloccando i radicali liberi.

PANTENOLO

È la provitamina B5. Grazie alla sua facile idrosolubilità, è uno dei più efficaci mezzi di idratazione e protezione. Indispensabile per riparare i danni prodotti dai raggi UV, **apporta idratazione condizionando a fondo la struttura capillare**. I capelli appaiono più forti, elastici, luminosi e setosi. Si lega inoltre tenacemente alla cheratina, con **effetto condizionante, sostantivante e protettivo**.

LUCIDANTI

Nuovi lucidanti di nuova generazione che **rendono i capelli ancora più lucenti e brillanti**, senza appesantire.



EN ACTIVE SUBSTANCES

SPA WATER

It has a soothing, emollient, anti-inflammatory and moisturising action. It is "balanced" in relation to the skin and above all the hair, retaining its natural physiological equilibrium. It improves the hair's beauty due to the minerals it contains and the enhanced moisturising properties provided by its trace elements. It improves the health of the scalp by stimulating the blood circulation and soothing redness and itching.

ORANGE EXTRACT

This extract is obtained from Sicilian oranges. Nature has given oranges dual vitamin C protection: the rind, rich in essential oils effective against oxidation and bacterial contamination, and pectin (in the flesh of the fruit) which forms a kind of natural protecting capsule around the vitamin, destroyed during its extraction.

The extraction process ensures a high Vitamin C content because it "re-creates" the natural protection mechanisms, reducing some of the essential oils and blocking the degradation of the pectin. Vitamin C acts as an antioxidant, blocking free radicals.

PANTHENOL

Panthenol is provitamin B5. Since it is easily soluble in water, it is one of the most effective means of moisturisation and protection. Essential for repairing damage caused by UV radiation, it moisturises, conditioning the hair's structure in depth. The hair is left stronger, more flexible, glowing and silky. Panthenol also forms a strong bond with keratin, with a conditioning, reinforcing, protecting effect.

GLOSSERS

New-generation glossers that leave the hair even brighter and shinier, without oiliness.

ES PRINCIPIOS ACTIVOS

AGUA TERMAL

Ejerce una acción lenitiva, emoliente, antiinflamatoria e hidratante. Es un agua «equilibrada» para con el cutis y sobre todo para con los cabellos, pues respeta su fisiología natural. Favorece la belleza de los cabellos porque los mineraliza e hidrata gracias a los minerales y los oligoelementos que contiene. Mejora la salud del cuero cabelludo porque estimula la circulación sanguínea y alivia los enrojecimientos y el picor.

EXTRACTO DE NARANJA

Este extracto proviene de las naranjas blancas de Sicilia. Por naturaleza, las naranjas brindan doble protección a la vitamina C: por un lado está la cáscara, que es rica en aceites esenciales eficaces contra la oxidación y la contaminación bacteriana; por otro, la pectina (en la pulpa del fruto), que forma alrededor de la vitamina una especie de cápsula protectora natural, la cual se destruye durante la extracción. El proceso de extracción garantiza un elevado contenido de vitamina C, ya que «recrea» los mecanismos naturales de protección al reintroducir parte de los aceites esenciales y bloquear la degradación de la pectina. La vitamina C actúa como antioxidante, bloqueando los radicales libres.

PANTENOL

Es la provitamina B5. Gracias a su fácil solubilidad en agua, es uno de los medios más eficaces de hidratación y protección. Es imprescindible para reparar los daños producidos por los rayos UV, hidrata y acondiciona a fondo la estructura capilar. Los cabellos tienen un aspecto más fuerte, elástico, luminoso y sedoso. Además, se une tenazmente a la queratina para acondicionar, proteger y dar cuerpo al cabello.

ABRILLANTADORES

Los abrillantadores de nueva generación aportan aún más brillo y luminosidad a los cabellos, sin recargarlos.

EMSIBETH
C O S M E T I C S

MADE IN ITALY
with Love



EMSIBETH SpA
Via Murari Brà 35/G, 37136 Verona - Italy
■ T +39 045 503044 ■ F +39 045 503991
www.emsibeth.it

